

**JOSEPH KOSUTH
ART AS IDEA AS IDEA
1967—1968**

**PAUL MAENZ
BRUSSELS
MARCH 1973**

red [red] n. Rouge *m.*; couleur (ou) teinte rouge *f.*
|| SPORTS. Bille rouge *f.* (in billiards). || FIN. Déficit
m. || FAM. Rouge *s.* (in politics). || LOC. *To see red*,
voir rouge; U. S. *To be in the red*, être en déficit.
— adj. Rouge (colour). || Roux *m.*, rousse *f.* (beard,
hair); rouge, injecté (eyes); vermeil (lips, mouth);
red with anger, rouge de colère; *to turn red*, rougir.
|| Rouge (flag); de l'extrême gauche (politician). ||
CHIM. *Red lead*, minium. || AUTOM. *To run past*
(or) U. S. *to go through a red light*, brûler un feu
rouge. || CULIN. Saur (herring); rouge; saignant
(meat). || GEOGR. Rouge (Sea). || GEOL. Rose (marble).
|| ZOO. *Red Admiral*, vulcain. || FIG. Sanglant
(threats); *red light*, signe de danger; *to see the red
light*, se rendre compte du danger. || LOC. *It's like
a red rag to a bull*, ça lui fait l'effet du rouge au
taureau; *to paint the town red*, faire la tournée des
grands-ducs.

red [red] I *aj* rood²; bloedig²; *see* ~ in blinde woede ontsteken, van woede buiten zichzelf zijn; ~ *deer* edelhert *o*; ~ *man* roodhuid; *it is a ~ rag to him* het werkt op hem als een rode lap op een stier; II *sb* I roodheid, rood *o*; 2 F rode [republikein &]; 3 $\circ\circ$ rode bal; *in (out of) the ~* met (zonder) een tekort, debet (credit) staand.

grey [grei] adj. Gris (colour); *to turn grey*, grisonner, blanchir (hair). || ECCLES. *Grey friar*, franciscain. || MED. Blême (complexion); gris (matter). || FIG. Sombre (outlook). || **Grey-headed**, adj. Aux cheveux gris, grisonnant, poivre et sel.
— n. Gris *m.* (colour). || Ecu *m.* (for fabrics). || ZOOLOG. Cheval gris *m.*
— v. tr., intr. Grisailier (colour); grisonner (hair).

grey [grèi] **I** *aj* grijs, grauw; ongebleekt [v. katoen &]; ~ *horse* schimmel; ~ *matter* **1** grijze stof [in het centrale zenuwstelsel]; **2** *fig* **F** hersens, verstand *o*; **II** *sb* grijs *o*, grauw *o*; schimmel; ~ *s* **1** grijze partijen [v. schilderij]; **2** ongebleekte linnen goederen; **III** *vi* (beginnen te) grijzen; **IV** *vt* grijs maken.

blue [blu:] adj. Bleu (colour); *blue jeans*, bleu. || NAUT. *Blue Peter*, pavillon de partance. || CULIN. *Blue* (or) *Danish cheese*, bleu; *blue mould*, moisissure (of cheese). || MED. *Blue baby*, enfant bleu; *blue pill*, pilule au mercure. || ZOO. Bleu (fox). || FIG. Bleu (blood); *to be true blue*, être bon teint (ou) orthodoxe. || FAM. Bleu (funk); cafardeux (person, thing); gras, salé (talk); *blue devils*, papillons noirs; *blue ruin*, tord-boyaux; *I've told you so till I'm blue in the face*, je me tue à vous le dire; U. S. *like a blue streak*, comme une flèche, au triple galop; *to feel blue*, broyer du noir; *once in a blue moon*, tous les trente-six du mois, à la semaine des quatre jeudis.

blue [blu:] I *aj* blauw; *fig* landerig, sip; somber; schuin [mop]; II *sb* blauw *o*; blauwsel *o*; azuur *o*, lucht, zee; ⇔ *sp* zijn universiteit vertegenwoordigende sportbeoefenaar [*dark* ~ = Oxford; *light* ~ = Cambridge]; *the* ~s I landerigheid; 2 = een dans(wijs); *have (a fit of) the* ~s landerig zijn; III *vt* blauwen, doorhalen; blauw verven; S er door lappen [geld].

green [gri:n] adj. Vert (colour). || AGRIC. Vert, verdoyant; *green December*, mois de décembre doux; *green food*, fourrage vert. || CULIN. Salé (bacon); vert, pas mûr (fruit); cru (meat); *green goods*, fruits et légumes. || MED. Vert, blême, livide (complexion); frais (wound); *to turn green*, verdir. || TECHN. Vert (leather). || AUTOM. *Green light*, feu vert. || FIG. Vivace (memory); vert, frais, neuf (new); jeune, inexpérimenté, naïf (person); *not to be so green as to believe*, n'avoir pas la naïveté de croire. || FIG. Vert, plein de vie, vigoureux (full of vitality). || U. S. FAM. *Green stuff*, fafiots. || **Green-eyed**, adj. Aux yeux verts; FIG. Jaloux. || **Green-fly**, n. ZOOL. Puceron *m.* || **Green-peak**, n. ZOOL. Pivert *m.* || **Green-room**, n. THEATR. Foyer (*m.*) des acteurs. || **Green-stuff**, n. AGRIC. Verdure *f.*; CULIN. Légumes verts *m. pl.* || **Green-table**, n. Table (*f.*) de jeu; tapis vert *m.*

green [gri:n] I *aj* groen², onrijp², nieuw, vers, fris; ~ *cheese* I groene kaas; 2 weikaas; ~ *crop* groen gewas *o*; *have* ~ *fingers* zie *have a ~ thumb* ↓; ~ *fly* plantluis; *a ~ hand* een nieuweling; ~ *light* groene licht *o*; *fig* goedkeuring, verlof *o*; ~ *manure* groenbemesting; ~ *pea* doperwt; ~ *stuff* (*food, meat*) groenten; groen(voer) *o*; *have a ~ thumb* een gelukkige hand bij het tuinieren hebben; *keep ~ the memory of...* in gezegend aandenken houden; II *sb* groen *o*, grasveld *o*, dorpsplein *o*; *fig* kracht; ~*s* I groente(n); 2 groen *o*, loof *o*; 3 groene partijen [v. schilderij]; *do you see any ~ in my eye?* zie je me voor zo groen (onnozel) aan?; III *vt* groen maken; S voor de gek houden; IV *vi* ☉ groenen.

yellow ['jelou] adj. Jaune; *to become* (or) *grow* (or) *turn yellow*, jaunir; *yellow metal*, laiton; *yellow soap*, savon de Marseille. || GEOGR. Jaune. || Beurre (gloves); blond (hair). || MED. Jaune (fever). || NAUT. Jaune, de quarantaine (flag). || FIG. Jaloux, envieux (look). || FAM. A sensation (press). || U. S. FAM. Froussard. || **Yellow-belly**, n. U. S. FAM. Dégonflé, froussard *m.* || **Yellow-band**, adj. FAM., AUTOM. A parcage interdit. || **Yellow-dog**, adj. U. S. *Yellow-dog contract*, contrat de travail illégal *m.*; *yellow-dog fund*, caisse noire. || **Yellow jacket**, n. U. S. ZOOLOG. Frelon *m.* — n. Jaune *m.* || MED. Pl. Jaunisse *f.* || CHIM. Jaune *m.*
— v. intr., tr. Jaunir.

yellow ['jelou] I *aj* geel; S laf, gemeen; ~ *fever*
1 gele koorts; 2 F goudkoorts; ~ *Jack* 1 gele
vlag; 2 gele koorts; ~ *press* (chauvinistische)
sensatiepers; ~ *soap* groene zeep; II *sb* geel
o; III *vt* (& *vi*) geel maken (worden).

**JOSEPH KOSUTH
ART AS IDEA AS IDEA
1967—1968**

**PAUL MAENZ
BRUSSELS
MARCH 1973**